

**PROGRAMME INTITUTS ET INITIATIVES**

**Appel à projet – campagne 2021**

**Proposition de projet de recherche doctoral (PRD)**

**ISantiq - Initiative Sciences de l'antiquité**

**Intitulé du projet de recherche doctoral (PRD): Le Timée de Cicéron : histoire d'un texte et d'une doctrine philosophique, de la République romaine à sa réception tardive**

**Directeur.rice de thèse porteur.euse du projet (titulaire d'une HDR) :**

NOM : **GUÉRIN** Prénom : **Charles**  
Titre : Professeur des Universités ou  
e-mail : charles.guerin@sorbonne-universite.fr  
Adresse professionnelle : Institut d'études latines, 1 rue Victor Cousin, 75005 Paris  
(site, adresse, bât., bureau)

**Unité de Recherche :**

Intitulé : EDITTA  
Code (ex. UMR xxxx) : EA 1491

**École Doctorale de rattachement de l'équipe (future école doctorale du.de la doctorant.e) :** ED022-Mondes antiques et médiévaux

**Doctorant.e.s actuellement encadré.e.s par la.e directeur.rice de thèse (préciser le nombre de doctorant.e.s, leur année de 1<sup>er</sup> inscription et la quotité d'encadrement) : 3 doctorants à 100% chacun: Pauline Belin (2015), soutenance prévue déc. 2021; Agustin Dei (2017), soutenance prévue déc. 2021; Lucas Haensler (2019)**

-----  
**Co-encadrant.e :**

NOM : **PORRO** Prénom : **Pasquale**  
Titre : Professeur des Universités ou professore  
ordinario HDR   
e-mail : pasquale.porro@unito.it

**Unité de Recherche :**

Intitulé : Dipartimento di Studi Umanistici  
Code (ex. UMR xxxx) :

**École Doctorale de rattachement :**

**Choisissez un élément :**  
Ou si ED non Alliance SU : ED XXXVII (Turin)



**Co-encadrant.e :**

NOM :

Prénom :

Titre : Choisissez un élément : ou

HDR

e-mail :

**Unité de Recherche :**

Intitulé :

Code (ex. UMR xxxx) :

Choisissez un élément :

École Doctorale de rattachement :

Ou si ED non Alliance SU :

Doctorant.e.s actuellement encadré.e.s par la.e co-directeur.rice de thèse (préciser le nombre de doctorant.e.s, leur année de 1<sup>e</sup> inscription et la quotité d'encadrement) :

Cotutelle internationale :  Non  Oui, précisez Pays et Université : **Italie, Università degli Studi di Torino**

Selon vous, ce projet est-il susceptible d'intéresser une autre Initiative ou un autre Institut ?

Non  Oui, précisez Choisissez l'institut ou l'initiative :

## Description du projet de recherche doctorale

### Le *Timée* de Cicéron : histoire d'un texte et d'une doctrine philosophique, de la République romaine à sa réception tardive

#### 1. Objet et méthode

Ce projet de recherche doctoral, conçu dans le cadre d'une collaboration avec l'Université de Turin (voir *infra*, section 3 : encadrants) porte sur l'un des textes les plus problématiques de la tradition philosophique ancienne : le *Timée* de Cicéron, une traduction latine du *Timée* de Platon réalisée par le philosophe latin entre 45 et 44 av. J.-C.<sup>1</sup> Le texte du *Timée* cicéronien, tel que nous le connaissons aujourd'hui, a été considérablement amputé par les aléas de la transmission, la tradition manuscrite ne nous ayant conservé que cinquante-deux paragraphes du texte cicéronien, soit l'équivalent d'un cinquième du texte grec d'origine. Mais dès la préface (mutilée) du traité, Cicéron révèle l'enjeu principal de son projet : en remplaçant les personnages du dialogue platonicien d'origine (Socrate, Timée, Hermocrate et Critias) par des latins (le pythagoricien Nigidius Figulus, le péripatéticien Cratippe de Mytilène et Cicéron lui-même), et en situant la scène du dialogue à Éphèse en 51 av. J.-C. , il signale que son *Timée*, loin d'être une simple *traduction*, représente une *adaptation* de la doctrine platonicienne au contexte et au public romains de la fin de la République<sup>2</sup>. Le texte soulève de ce fait un ensemble de questions centrales concernant la réception de la philosophie à Rome, la place de ce dialogue dans la production cicéronienne et la relation qu'il entretient avec la réflexion que Cicéron mène depuis le milieu des années 50. Objet philosophique, linguistique et culturel unique dans le corpus, le *Timée* offre l'exemple singulier d'une transmission manuscrite particulièrement complexe et exerce une influence qui se mesure sur le temps long de la tradition philosophique latine et occidentale. Parce qu'il a suscité depuis vingt ans un intérêt philologique et doctrinal renouvelé, qui a produit des avancées importantes, le *Timée* de Cicéron représente aujourd'hui un terrain de recherche particulièrement fécond qui permet d'ouvrir à nouveaux frais un **vaste chantier interdisciplinaire** en vue d'éclairer ce texte et sa tradition en suivant trois axes complémentaires, dans une perspective aussi exhaustive que possible :

- celui de la **philologie**, afin de proposer une édition fiable de ce texte ainsi qu'une traduction française complète et sûre.
- celui de l'**exégèse philosophique** et de l'**histoire culturelle**, afin d'analyser le rapport entre l'approche cicéronienne, le moyen platonisme et la doctrine du *Timée* platonicien, mais aussi la place que tient le *Timée* dans le projet politique et culturel que Cicéron poursuit depuis le milieu des années 50.
- celui de la **réception**, afin d'étudier les réseaux culturels et philosophiques qui ont permis la transmission du *Timée* cicéronien jusqu'à l'époque médiévale, et de déterminer les modalités de la lecture qui a été faite de cet ouvrage sur le temps long.

#### a. Philologie

Nous disposons de deux éditions critiques de référence pour *Tim.*, toutes deux dans la *Bibliotheca Teubneriana* : Plasberg 1908 – reprise par Ax 1938 – et Giomini 1975. Toutefois, ces deux éditions présentent des problèmes considérables. Giomini 1975 fournit un apparat critique peu exploitable du fait de sa présentation confuse, et adopte des critères contestables dans le choix des manuscrits à collationner, en particulier pour les *recentiores*. Plasberg / Ax, malgré sa rigueur philologique, est méthodologiquement dépassée puisqu'elle ne repose que sur l'analyse des quatre manuscrits principaux de la tradition. Si l'on élargit l'enquête à l'autre édition critique existante (Pini 1968), on constate que l'éditeur s'est contenté de reprendre sans plus ample examen les manuscrits précédemment utilisés et de rajouter quelques manuscrits récents ; une étude basée sur une *recensio* complète des témoins n'a encore jamais été menée. Dans ces conditions, **une nouvelle édition critique du *Timée*** apparaît comme une nécessité. Ce travail

<sup>1</sup> Powell 2002, p. XVII ; Hoening 2018, n. 40, 45.

<sup>2</sup> Lévy 2003, Aronadio 2008, Hoening 2018.

philologique devra se fonder sur les avancées méthodologiques récentes produites par les études menées sur la transmission du corpus cicéronien (voir *infra*), et supposera :

- une *recensio* complète de tous les témoins contenant le *Timée* cicéronien, sans se contenter des listes déjà établies
- une collation autoptique et un examen paléographique de tous les témoins
- une analyse philologique lachmanienne qui prêtera la plus grande attention aux progrès que pourrait permettre la prise en compte des *recentiores*, par exemple sur le modèle des travaux de Schmidt 1974, Hunt 1998 et de Malaspina 2014 et 2018 sur d'autres textes du corpus cicéronien.
- Une traduction complète du texte appuyée sur une analyse précise du lexique philosophique et de la stylistique propres à Cicéron. L'absence de traduction fiable se fait cruellement sentir dans le contexte français des études anciennes, la seule traduction française disponible étant celle des éditions Nisard, publiée en 1844, et donc dans des conditions philologiques pré-lachmaniennes.

## b. Exégèse philosophique et histoire culturelle

Il s'agira de produire un commentaire exégétique complet sur la doctrine philosophique du *Timée* cicéronien, avec **quatre objectifs principaux** :

- Éclairer le **processus de constitution du lexique philosophique latin**, dans le cadre plus large du projet de transmission philosophique élaboré par Cicéron. Il conviendra d'offrir une approche du travail de traduction cicéronien qui dépasse l'opposition tracée par Poncelet et Lambardi entre des choix de traduction essentiellement dus aux limites du lexique latin (Poncelet) et des choix de traduction volontairement anti-technicistes (Lambardi)<sup>3</sup>.
- Analyser la relation qu'entretient **la doctrine** présentée dans le *Timée* cicéronien à la tradition platonicienne et au moyen platonisme. Un point central de l'analyse devra porter sur le long monologue qui occupe l'essentiel du texte : l'exposé de la doctrine platonicienne concernant la création du monde a été retravaillé par Cicéron et représente une adaptation philosophique au contexte romain et à la pensée de Cicéron lui-même, témoin d'une position sceptique et probabiliste au sein de l'Académie.
- Interpréter **le travail littéraire** mené par Cicéron lorsqu'il a transposé le *Timée* platonicien dans le contexte latin, afin de compléter l'analyse de la doctrine par une étude précise de la stylistique et de la forme du dialogue<sup>4</sup>, deux aspects largement négligés par les études récentes alors même que la forme du *Timée*, très différente de celle des autres œuvres philosophiques de Cicéron, doit être interprétée. La question de l'attribution des discours et du choix des personnages du dialogue devra être traitée.
- Incrire le *Timée* dans les **enjeux politiques et culturels** des années 50-40, marquées par de grandes transformations politiques et un vaste projet de théorisation politique de la part de Cicéron.

## c. Réception du *Timée*

L'approche philologique qui formera le fondement du travail devra s'accompagner d'une démarche visant à prendre en compte les manuscrits sources non seulement comme des supports textuels, mais aussi comme des artefacts culturels susceptibles d'éclairer la réception tardive et médiévale du texte. L'étude codicologique et paléographique des témoins contenant *Tim.* peut en effet fournir un aperçu détaillé de la tradition du texte cicéronien et de la réception de la philosophie classique au Moyen-Âge. Les notes marginales, les indications de lecture et les *subscriptions* présentes dans les manuscrits constituent des indices précieux qui devraient permettre de reconstituer, d'une part, le réseau culturel au sein duquel la copie du texte classique a été réalisée et, d'autre part, les manières de lire et d'aborder ce même texte tout au long de sa postérité médiévale. Ces aspects particulièrement novateurs, dans une démarche de ce genre, méritent de retenir l'attention dans la perspective d'une **approche synthétique et véritablement exhaustive** du *Timée* cicéronien.

---

<sup>3</sup> Poncelet 1957 ; Lambardi 1982.

<sup>4</sup> Föllinger & Müller 2013 ; Dubel & Gotteland 2015.

## 2. Inscription dans l'ISantiq

Le projet doctoral interdisciplinaire « *Timée* cicéronien » cherche à associer quatre démarches distinctes, toutes fondamentalement inscrites dans le champ des études anciennes couvert par l'ISantiq : la philologie et l'édition des textes, l'histoire de la philosophie ancienne, l'histoire des formes et des genres propres à la littérature ancienne, l'études de la réception des textes sur le temps long.

## 3. Encadrants

Spécialiste de l'œuvre de Cicéron, le **Pr. Charles Guérin** (Sorbonne Université) encadrera plus particulièrement les aspects philologiques, littéraires et culturels du travail, qui s'inscrira dans la droite ligne des publications qu'il a consacrées à la transmission des doctrines rhétoriques et philosophiques grecques à Rome (Guérin 2009, 2011 et 2017 en particulier).

Historien de la philosophie, spécialiste de la réception latine du platonisme, le **Pr. Pasquale Porro** (Université de Turin) encadrera plus précisément les dimensions du travail concernant la doctrine philosophique latine et la réception du texte cicéronien. Le projet s'inscrira dans la suite des travaux qu'il a déjà menés sur la réception médiévale des doctrines philosophiques antiques (Porro 1994, 2001, 2009, 2020)

## 4. Profil recherché

Le profil recherché est celui d'un-e étudiant-e présentant une formation d'excellence en philologie ancienne et en philosophie antique. Le candidat ou la candidate devra avoir déjà démontré sa compétence en matière **d'édition de textes, d'étude de la réception des textes anciens et d'exégèse des textes philosophiques anciens** par des publications ou des mémoires de recherche. La **double maîtrise de l'italien et du français** sera exigée.

## Bibliographie

- Aronadio, F. "L'orientamento filosofico di Cicerone e la sua traduzione del Timeo." *Méthesis* 21 (2008), p. 111-129.
- Ax, W. (ed.). *M. Tulli Ciceronis De divinatione, De fato, Timaeus*. Lipsiae 1938 [= Stuttgart 1965].
- Dubel.S. & S. Gotteland (ed.) *Formes et genres du dialogue antique*. Bordeaux 2015.
- Giomini, R. (ed.) *M. Tulli Ciceronis De divinatione, De fato, Timaeus, in Scripta quae manserunt omnia*. Fasc. 46. Leipzig 1975.
- Föllinger.S. & G.M. Müller (ed.) *Der Dialog in der Antike. Formen und Funktionen einer literarischen Gattung zwischen Philosophie, Wissensvermittlung und dramatischer Inszenierung*. Berlin 2013.
- Guérin, C. Persona. *L'élaboration d'une notion rhétorique au I<sup>er</sup> siècle av. J.-C. Volume I : antécédents grecs et première rhétorique latine*. Paris 2009, 431 pages.
- Guérin, C. Persona. *L'élaboration d'une notion rhétorique au I<sup>er</sup> siècle av. J.-C. Volume II : théorisation cicéronienne de la persona oratoire*. Paris 2011, 474 pages.
- Guérin, C. « Leviers philosophiques et autonomie de la rhétorique dans l'*Orator* de Cicéron », in P. Vesperini dir., *Philosophari. Usages romains des savoirs grecs sous la République et sous l'Empire*. Paris 2017, p. 233-264.
- Hoening, C. *Plato's Timaeus and the Latin tradition*. Cambridge 2018.
- Hunt, T. *A Textual History of Cicero's Academic libri*. Leiden 1998.
- Lambardi, N. *Il Timaeus ciceroniano. arte e tecnica del vertere*. Firenze 1982.
- Lévy, C. "Cicero and the Timaeus." In *Plato's Timaeus as Cultural Icon*, Reydams-Schils, G. J. (ed). Notre Dame 2003.
- Malaspina, E. "Recentior non deterior: Escorial RI.2. e una nuova recensio del *Lucullus*". *Paideia* 73 (2018), p. 1969-85.
- Malaspina, E., Borgna, A., Caso, D., Lucciano, M., Senore, C. "I manoscritti del *Lucullus* di Cicerone in Vaticana: valore filologico e collocazione stemmatica". *Miscellanea Bibliothecae Apostolicae Vaticanae* 20 (2014), p. 589-620.
- Pini, F. (ed.). *Marco Tullio Cicerone, Il Timeo*. Milano 1968.
- Plasberg, O. (ed.). *M. Tulli Ciceronis Paradoxa Stoicorum, Academicorum reliquiae cum Lucullo, Timaeus, De natura deorum, De divinatione, De fato*. Lipsiae 1908-1911.
- Powell, J. G. F. *Cicero the philosopher: twelve papers*. Oxford 2002.
- Poncelet, R. *Cicéron traducteur de Platon*. Paris 1957.
- Porro, P. « Il Sextus Latinus e l'immagine dello scetticismo antico nel Medioevo », *Elenchos*, 15 (1994), pp. 229-253.
- Porro, P. « La concezione agostiniana del sapere e la tradizione neoplatonica latina », in S. PETRUCCIOLI (sotto la direzione di), *Storia della Scienza*, Istituto dell'Enciclopedia Italiana, Roma 2001, vol. IV, pp. 130-140.
- Porro, P., Esposito C. *Filosofia antica e medievale*, Laterza, Roma-Bari 2009, pp. XV-532.
- Porro, P., « Keeping Language under Control : Late Antique and Medieval Interpretations of the First Chapter of Aristotle's *Categories* », in N. Germann & S. Harvey (eds), *The Origin and Nature of Language and Logic*. Turnhout 2020, p. 349-368.
- Schmidt, P. L. *Die Überlieferung von Ciceros Schrift De legibus in Mittelalter und Renaissance*. München 1974.